

On. Biblioteca Universității din Cluj

Sibiu

# DELI HIRLAP

A timiștorontali törvénytörvényes bej. sz. 83.  
(Dos. No. 934/1938).  
Alapította:  
Dr. VUCHETICH  
ENDRE  
és Dr. VARNAY  
ELEMÉR

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

## A pápa nagyfontosságú javaslatokat tanulmányoz, amelyeket a hadviselők juttattak hozzá

**Göbbels a bombatámadások megtorlásának előkészítéséről beszélt a Hitler-ifjak gyűlésén**

**Rendkívül heves harcok dülnek a Kremencsugtól délre fekvő orosz betörési körzetben — A németek egyes helyeken ellentámadásba mentek át**

**L'isszabon: Megerősítésre szorul a hír, hogy Churchill és Roosevelt szombaton találkozott Sztalinnal**

A politikai érdeklődés főtárgya: Churchill, Roosevelt és Sztalin találkozója. Magától értetődő, hogy a találkozó színhelyét egyelőre titokban igyekeznek tartani. Ez idő szerint nincs még biztos támpont arra, hogy a találkozó létrejött volna, tény azonban, hogy mértékadó szövetséges török küszöbön állónak mondják a három kormányfő találkozóját.

Az UNRRA európai képviselői — egy péni jelentés szerint — annak a meggyőződésüknek adtak kifejezést, hogy Churchill, Roosevelt és Sztalin találkozásánál a katonai tárgyalások során szóba kerül a fegyverszüneti feltételek kérdése is. Hangsúlyozzák, hogy megfelelő intézkedéseket kellene tenni minden zűrzavar megelőzésére, arra az esetre, ha a háború hirtelen véget érne. Ugyanezek a körök nagy fontosságot tulajdonítanak a Vatikán részéről ismét megjelent diplomáciai tevékenységnek, — folytatódik a svájci jelentés. — Hivatkoznak arra is, hogy XII. Pius pápa ez idő szerint nagyfontosságú javaslatokat tanulmányoz, melyeket a hadviselő felek juttattak hozzá.

### Berlin

Siegfried Horn, a német távirati iroda diplomáciai szerkesztője — mint a Radior egyik legújabb berlini jelentése közli — rámutat arra, hogy a német birodalmi főváros ellen intézett légitámadásokkal párhuzamosan az angolok propaganda-hadjáratot indítottak, abból a célból, hogy elfogadtassák felfogásukat, mely szerint a német nép ellenállása határára érkezett és kész lenne a megadásra. A DNB. diplomáciai szerkesztője megemlíti, hogy azoknak a német személyiségeknek külföldi utazásait is, amelyek semmiféle kapcsolatban sincsenek a birodalom politikájával, angol részről béketárgyalások előkészítéként jellemzik, nem is szólva arról, a különleges szerepről, melyet a Vatikánnak akarnak ismét tulajdonítani.

A német távirati iroda diplomáciai szerkesztője visszautasítja ezt a propagandát, hivatkozik Göbbels propagandaminiszternek a Reich hasábjain megjelent legutóbbi cikkére, majd megállapítja, hogy a „demokrácia álarca” Németország ellenségeinél kölcsönösen csak arra szolgál, hogy „egymást minél jobban rászédjék”, s hogy „megtéveszték azokat, akik a kegyetlen valóság elől álomkba menekülnek.”

### A Churchill-Roosevelt-Sztalin találkozó

L'isszabonban tegnap egy londoni tudósítás nyomán az a hír terjedt el, hogy Churchill, Roosevelt és Sztalin szombaton ismeretlen helyen találkoztak. A hír még megerősítésre szorul.

Az amerikai United Press hírügynökség a három kormányfő találkozásának előkészületeivel foglalkozva a következőket közölte:

— Washingtoni jólétesült körökben kijelentik, hogy Churchill és Roosevelt rövid időn belül újabb tanácskozássra ül össze és valószínű, hogy a megbeszéléseken Sztalin is részt vesz. Amennyiben Sztalin még mindig nem hagyhatná el Oroszországot, akkor a brit miniszterelnök és az Egyesült Államok elnöke nem halasztják el tanácskozással a Sztalinnal megfelelő időpontra, hanem nélküle is megtartják az összejövetelt.

— Ugyanezen, rendszert igen jól értesült helyen tudni vélük, hogy a tanácskozások során a Németország elleni hadműveletek kerülnék szóba. Tervezték ugyanis az európai földrész nyu-

gatról és keletről való egyidejű előzárását. Szó van arról, hogy Marshall tábornok veszi át a főparancsnokságot az új arcvonalon.

— Világos — folytatja az amerikai hírforrás — hogy Sztalinnak az értekezleten való részvétele igen kívánatos volna, mert — mint Washingtonban nyomatékosan hangsúlyozzák — a legnagyobb fontosságú katonai megállapodásokról van szó, amelyek a háború során egyáltalában felmerültek. Ezért feltételezik, hogy az értekezleten nem csupán a három vezető államférfi vesz részt, hanem Oroszország, Nagy-Britannia és az Egyesült Államok hadseregének és légi haderejének valamennyi vezetője is. Szakértői megfigyelő körökben úgy vélik, hogy a tanácskozásokat mindaddig nem is fejezik be, amíg ki nem dolgozzák a három nagyhatalom hadműveleteinek minden részletét és meg nem állapítják a hadműveletek megkezdésének napját, sőt óráját. Amerikai katonai megfigyelő körök lehetségesnek tartják, hogy a nyugateurópai hadműveletek megkezdésével egyidejűleg az orosz hadsereg nagyarányú támadást indítana, amelynek során Sztalin bevetné rendelkezésre álló tartalékainak legnagyobb részét, hogy keleten lekösse a német haderőt.

### Moszkva és a föderáció

A múlt hét politikai szempontból kétségkívül legérdekesebb jelensége az a sajtóváltás volt, mely az Izvesztija című orosz lapnak az európai államszövetségek tervével

szembehelyezkedő cikke nyomán keletkezett. Az Izvesztija — mely a Pravda-val együtt többé-kevésbé a moszkvai kormány szócsövénél tekinthető — „A kis európai államok föderációjának köréhez” címmel állást foglal a több angol nagyjelentéssel szemben, amelyek, mint a szovjet lap írja, a moszkvai értekezlet, „a maguk módján magyarázzák”. A moszkvai lap ezzel kapcsolatban idézte az Lebona miest című angol gazdasági hetilapot, amely szerint a Szovjetunió a moszkvai értekezleten teljesen egyetértett az a gondolatával, hogy a kis európai államok a háború után szövetségeket létesítsenek és ebből arra lehet következtetni, hogy a Szovjet helyesné egy „dunai konföderáció” megerősítését is. Ezzel kapcsolatban az Izvesztija a többi között ezeket írja:

— Az angol hirmagyarázóknál nyilván a kívánság a gondolat utyja. Az Ausztriáról szóló nyilatkozatok semmi köze a kis európai államok föderációjával szemben elfoglalt szovjet állásponttal. A háború befejezése után határozatlan viszonyok állanak be és a kis államokra nyilván nyomást gyakorolnak majd, hogy egyik vagy másik csoportba lépjenek. A moszkvai értekezlet végén a szovjet tárgyaló küldöttség világosan az ilyen államszövetségek alakítása ellen foglalt állást, — hangoztatja az Izvesztija.

Befejezésül az orosz lap — mint az NST. jelentéséből értesülünk — annak a nézetének ad kifejezést, hogy Londonban kevés téka-arat mutatkozik a moszkvai értekezlet határozatait szerint való együttműködésre és az angol fővárosban még mindig az a véle-

mény uralkodik, hogy a háború után a Szovjetunió ellen bizonyos „egészségügyi határt” kell teremteni.

### London válsága

Az Izvesztija cikke a Downing Street a Reuter hírügynökség útján felhívatalos állásfoglalást adott ki, amelyben — a semlegesek nagy meglepetésére — megállapítja, hogy az európai államszövetségek gondolata, a moszkvai határozatok értelmében, elvesztette létjogosultságát. A felhívatalos angol állásfoglalás — az NST. jelentése szerint — a következőket mondja.

— Nincs ok a kételkedésre abban, hogy összhang áll fenn a brit, az amerikai és a szovjet kormány között ebben a kérdésben, amely nyilván egyik sarkalatos alapelve a közös politikának. A cseh-lengyel szövetség terve összeesett. A Keleti-tengertől a Földközi-tengsig terjedő államtömb nem egyéb utópiáról, amelyről szükségtelen komolyan vitatkozni. Balkán-szövetség létrejöttének nem lenne semmiféle közös alapja. Skandináv államszövetség, amely Finnországot is magában foglalná, a Szovjet ellenzésére ütközne. Az Izvesztija hivatalosan és részletesen ismertette a brit álláspontját, amely szerint Moszkva a Szovjetunió ellen irányuló szövetségek tekintetében minden európai államtömböt, amely Németország teljes lefegyverzése után létrejönne.

### Amerikai vélemény

A Reuter eme állásfoglalásával összhangban állónak látszik a Times washingtoni tudósítójának jelentése, mely szerint ottani politikai körökben Hull külügyminiszter kongresszusi beszámolója után szintén az a benyomás alakult ki, hogy az amerikai kormány eljuttatta az európai államtömbök tervét. Londonban azonban hangsúlyozzák, hogy „az európai államok kereskedelmi és pénzügyi jellegű kölcsönös megállapodásaira természetesen nem vonatkoznak a moszkvai tiltó határozatok” — írja a Times.

### Ankara

A török főváros politikai körében mely benyomást keltett az Izvesztija cikke s az azt követő angolszász állásfoglalás. Ankarát különösen balkáni viszonylatban érdekli az államszövetségekkel szembelyezkedő orosz magatartás. Nem titkolják, hogy a Szovjet felhívatalos lapja olyan politikai elgondolással száll szembe, melyet török részről ismétetlen a balkáni probléma legmerészebb megoldásának tartottak. Az Ulus című török lap erősen sikra száll a mellett, hogy a kis népeknek továbbra is jogukban álljon szabadon alakítani külpolitikai kapcsolataikat. Hangoztatja a lap, hogy ha más-ként nem tudják ellensúlyozni egyes nagyhatalmak érdekbefolyását, a kis népek számára lehetővé kell tenni, hogy

(Folytatás a 2-ik oldalon)

### I. Mihai király jelenlétében

## Ünnepélyesen megnyit a bucuresti egyetem új taneve

Bucuresti. A bucuresti egyetem tanévének ünnepélyes megnyitása — mint a Radior jelent — Öfelsége I. Mihai király jelenlétében folyt le. Az ünnepség az egyetem jogi karának nagytérében ment végbe, ahová az uralkodó Constantinescu tábornok, a királyi udvartartás főnöke, Uleea Octav királyi szertartásmester, valamint a királyi szárnysegédek kíséretében érkezett meg. Öfelségét az egyetemen Petrovici Ion nemzetművelési miniszter, Marcu Alexandru propagandaminiszter, Hulubei Horii egyetemi rektor és Davidescu reaktívül követ és meghatalmazott miniszter, a külügyminiszterium vezértitkára, mint Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök képviselője üdvözölte.

A diplomáciai kar részéről Suphi Tanriör bucuresti török és Paul Morand francia követ, továbbá Alfonso del val y Alzola spanyol és Manuel Farajoto Rocha portugál ügyvivő, valamint Stel-

zer Gerhardt német követségi tanácsos jelent meg.

Az üdvözlés után az uralkodó helyet foglalt az emelvényen, majd Hulubei rektor felolvasta Antonescu Ion tábornagy-államvezetőnek az egyetemi ünnepélyes alkalommal hozza intézett táviratát és Antonescu Mihai helyettes miniszterelnöknek ugyanebből az alkalomból írott levelét.

A zenekar Wagner; A nürnbergi mesterdalnokok című dalművéből a megnyitót játszotta, majd a diszdoktori oklevelet átnyújtása következett. Öfelsége I. Mihai király egy-egy francia, török és spanyol tudós számára adta át a diszdoktori oklevelet az illető államok diplomáciai képviselőinek.

Petrovici Ion nemzetművelési miniszter beszéde után az uralkodó az egyetem 1943—44. tanévet megnyitottak jelentette ki, amellyel az ünnepség véget ért.

Mi lesz holnap

A háború utáni újjáépítés kérdésével kapcsolatban a szociális kérdések megoldása érdekében a világ közvéleményét...

Legutóbb az egyik svájci lap a szocialista Volksrecht, intézett leveles kirohanást a munkanélküliség megoldásának kérdésében...

Mindazonkülönben, akik a gazdasági és társadalmi viszonyok átalakítása mellett foglalkoznak állást, hivatkoznak egyrészt a német szociális reformok által megvont irányra...

(B. E.)

(Folytatás az 1. oldalról)

összefogjanak egymással. A kis népek helyzetét a moszkvai nyilatkozatok tükrében meglehetősen borúlátóan ítélik meg Ankarában...

Sváici hang

A Gazette de Lausanne című svájci lap az Izvesztija cikke ellené-

A politikai arcvonal

Meg nem erősített londoni értesülés szerint már megkezdődött a Churchill-Roosevelt-Sztalin találkozó

Lisszabon. (Tp.) Londonból vasárnap az a hír érkezett Lisszabonba, hogy Roosevelt, Churchill és Sztalin szombaton ismeretlen helyen találkoztak...

Basler Nachrichten: ANGLIANAK NAGY ÉRDEKE FÜZÖDNEK A KIS ALLAMOK SZÖVETSÉGEHEZ

Basel. (Tp.) A Basler Nachrichten című svájci lap a három szövetséges nagyhatalom kormányfőinek külsőben álló találkozásával kapcsolatban a következőket írja:

Minél messzebbre kerülünk időben a moszkvai értekezlet oly hangzatosan csengő záróközleményétől, annál világosabb jelei mutatkoznak annak, hogy az értekezlet hozott ugyan fontos megegyezéseket, de áthidalhatatlan ellentéteket is hagyott hátra...

Göbbels: Éjjel-nappal dolgoznak a megtorlás előkészítésén

Berlin. (Tp.) Göbbels dr. német propagandaügyi miniszter a Hitler-üfűség 1943-iki filmóránjának megnyitása alkalmából az összegyűlt szűlők és az ifjúság előtt nagy beszédet mondott...

re és Hull amerikai külügyminiszter nyilatkozata elhangzása után is reményt lát a kis államok számára.

Ma még nem lehet megmondani — írja a Gazette de Lausanne — hogy melyik irányzat érvényesül és mi lesz a kis államok jövője...

(—.)

Karácsonykor szózatot intéz a világhoz a pápa

Vatikán város. (Tp.) XII. Pius pápa — mint illetékes vatikáni körökből közlik — a Szentestén a szokott ünnepi kihallgatáson fogadja a biborosi kollégium tagjait...

ÉSZAK-AFRIKÁBAN MÜKÖDIK A SZÖVETSÉGESEK OLSZORSZÁGI TANÁCSADÓ BIZOTTSÁGA

Algír. (Tp.) A szövetségesek olasz országi tanácsadó bizottsága a közeli napokban össze. A bizottságot Angliát Mac Millan, Amerikát Murphy, Szovjet-országot Visinszkij, a francia felszabadítási bizottságot pedig Massigli fogja képviselni...

Jelentéseink a harcerekről

Dél-Itáliában ellentámadással visszavetették a Sangro völgyének északnyugati részén behatolt angol erőket

Berlin. (DNB.) A német vezéri főhadiszállás jelenti:

A keleti harcokban a perekopi földszorosnál megütsük a szovjet csapatoknak több, erős tűzérési támogatással indított támadását.

A nikopoli hídfőnél és a nagy Dnyeper-kanyarban a szovjet csapatok a harcok eddigi súlypontjain nagy erővel újabb támadtak, de csak néhány helyi jelentőségű betörési sikerüket elérniük, amelyeket elreteszteltek...

Gomel egész harci körzetében ismét súlyos harcok lángoltak fel. A mocsaras talaj és a támadó szovjet csapatok erős nyomása nagy harci teljesítményt követelt a német csapatoktól...

gatra a Szovjet helyi támadásait részben közelharcokban elhárították, Niveltől délnyugatra pedig a német csapatok támadásai a súlyos időjárási és terrepviszonyok, valamint az ellenség súlyos ellenállása ellenére is további helyi sikereket hoztak.

A délolaszországi arcvonalon, a keleti szakaszon az angolok nagy erővel igyekeznek a Sangro-völgy északnyugati szélén levő német állásokat felé költeltetni. Az előző napon betört angol harci csoportokat ellentámadással ismét kivetítették és közben az ellenség súlyos veszteségeket szenvedett...

Ellenséges zavaró repülőgépek az elmúlt éjszaka nyugat-németországi terület fölé repültek. Néhány német repülőgép november 29-re virradó éjjel Anglia délnyugati részén egyes célpontok ellen zavaró támadásokat intézett.

SULYOSAN MEGRONGÁLÓDOTT GOETHE SZÜLŐHÁZA

Berlin. (DNB.) A Majna-Frankfurt ellen csújtörtökön intézett angol-szász légi támadás alkalmával a már jelenlévő minikészen kívül a bombák eltalálták Goethe szülőházát is. A ház, súlyos rongálásokat szenvedett.

Legújabb

Marshall tábornok átveszi az inváziós haderők főparancsnokságát

Amszterdam. (Tp.) A News Chronicle című londoni lap washingtoni értesítése szerint Marshall tábornok, az amerikai haderők vezérkari főnöke, külföldre utazik és átveszi az európai szárazföld ellen irányuló főtámadás-bornok, az amerikai haderők vezérkari főparancsnokságát...

Négy angol-szász repülőgép-anyahajót süllyesztett el a japán légierő

Tokió. (Domej.) A japán császári főhadiszállás legújabb jelentése szerint a japán tengerészeti légierő november 26-án este a Gilbert-szigetektől nyugatra angol-szász hadihajókat támadott meg és két nagy repülőgép-hordozó hajót elsüllyesztett. Másnap a japán repülők ugyanazon a helyen újabb sikeres támadást hajtottak végre és további két repülőgép-hordozó hajót süllyesztettek el...

MAGYAR CSALAD asztalon. Itt a Hír című kiadvány reklámja látható, amely egy asztalra helyezett könyvet és egy pohárral szembe állít. A reklám szövege: 'Megrendelhető a kiadóhivatalban: Arad, str. Brătianu 2-4.'

A költészet leheletfinom színei párosulnak az életábrázolás mesterien hű és biztos vonalaival

## Móricz Zsigmond PILLANGÓ

című legszebb regényében

Kapható a feeskés könyveket árusító könyvkereskedésekben. Ára 190 lej. Megrendelésnél az árhoz postai költség járul.

### Harsányi Zsolt meghalt

A magyar irodalomnak rendkívül súlyos és drámai váratlan vesztesége van. A mai irodalmi világ egyik legtermékenyebb és egyben legtehetségesebb tagja, Harsányi Zsolt, hétónál délelőtti agyvérzés következtében Budapesten 56 éves korában meghalt. Az írói képességeinek teljében álló irodalmi és színházvezetési szaktekinély a magyar írásművészet minden terén értékeset, szépet, maradandót és főleg eredetit alkotott. Szindarabjai, regényei, műfordításai és sokoldalú egyéb irodalmi munkálatai a magyar irodalom kíneseit jelentős értékkel gazdagították. Előnye volt a magyar színpadi szerzők egyesületének, művészeti igazgatója a budapesti Vigszínháznak, tagja a Kisfaludy-Társaságnak és a Petőfi-Társaságnak, disztagja a Madách-Társaságnak és a Gárdonyi-Társaságnak. Kötetményei, modern francia szindarab-fordításai és operaszövegei is méltán sorakoznak többi alkotása mellé.

Harsányi Zsolt a szepesmegyei Komáromban született és irodalmi pályáját kolozsvári egyetemi hallgató korában kezdte, mint színházi kritikusi és lap-szerkesztő. Később Budapesten számos napilap és folyóirat szerkesztését vállalta, a színpadon pedig főleg Mikszáth Kálmán-regények dramatizálásával aratott nagy sikert. Szindarabjai közül legnevezetesebbek „A vén gazember” és „A Noszty-fiu esete” című dramatizálásai, regényei közül kiemelkednek az ugynevezett életrajzi regényei. Ezek: Az üstökös (Petőfi), Ember küzdj (Madách), Szólalj, szólalj virrasztó (Zrínyi), Ecce Homo (Munkácsy), Magyar Rap-szódal (Lisz Ferenc) című életrajzi regényei.

Halála mélységes megdöbbenéssel teli részvétet és gyászot keltett mindenfelé, ahol Harsányi Zsoltot ismerték, működését értékelték, írásait olvasták és élvezték. Temetése a magyar irodalom egyetemének impozáns részvéte közepette megy végbe.

### Ujabb heves földrengés Törökországban

Közel ezernyolcszáz ember esett áldozatul a súlyos elemi csapásnak

Isztanbul. (Tp.) A szombatira virradó éjjel Törökország majd minden részén heves földrengést éreztek. Eddig 600 áldozatról érkezett jelentés. Két anatóliai faluban bedőlt valamennyi ház, amelyet a múlt évi földrengés megkímált.

A kormány rendeletére több különvont indult el a szerencsétlenség színhelyére, hogy a lakosságnak élelmiszereket és meleg ruházatokat vigyen.

Lisszabon. (Tp.) Az angol hírszolgálat közlése szerint Bombayban tegnap földrengést éreztek. A földkérszek központja Kandahar közelében volt.

Helsinki. (Tp.) A heidelbergi földrengést-jelző állomás műszerrel erős földrengést jeleztek, aholynek fészke körülbelül 7300 kilométerre lehetett. A jénai földrengést-jelző intézet ugyan-csak erősebb földrengést figyelt meg, a műszerek két órán át tartó rengést mutattak. A földrengés körülbelül az Északi-tengeren, Izland sziget környékén lehetett.

A török távirati iroda legújabb jelentése szerint a földrengés színhelyén járt egyik újságíró megállapította, hogy az áldozatok száma sokkal nagyobb, mint az első jelentésekben közölték és a kár is jóval tetemesebb. A Törökország különböző vidékeiről érkezett jelentések több mint ezer halálos áldozatról szólnak, a sebesültek száma pedig meghaladja a 700-at. Három török község jörfórman teljesen elpusztult.

## Márton Áron püspök bérmáutja Aiud-Nagyenyeden

Zsufolásig megtelt templomban osztotta ki a bérmálás szentségét a főpásztor

„Szeressük egymást, hogy a szereteten keresztül tudjunk segíteni egymáson“

Aiud-Nagyenyed. November 21-én osztotta ki a bérmálás szentségét Márton Áron püspök az aiud-nagyenyedi római katolikus ifjúságnak nagy papi segédlettel.

Az albaiuliai-gyulafehérvári főpásztor személyének mindig különös a vonzóereje nemcsak hívei, hanem a más felekezetűek között is, és így zsufolásig jelt meg a templom ezen a bérmálás. A püspök kíséretében volt Kászonyi Alajos dr. pápai prelátnak és Kovács Béla püspöki titkárnak.

### A püspök beszéde

— Szent Erzsébet — mondotta a püspök — egész életét Istennek szentelte. Lemondott a földi örömről, a királyi koronáról, legkedvesebb barátai a koldusok, meg a szerencsétlenek voltak és saját élete vesztélyeztetésével akkor, amikor a járványok legjobban pusztítottak, ápolta, közölte a hópoklosokat és szószertint értelmelte és alkalmazta az Evangélium

A bérmálási szertartás ünnepélyes és lélekemelő volt. A bérmálkozó gyermekek előbb a bérmálzókkal közösen áldoztak, majd az egyháztanács tagjai, a szülők és a többi hívek járultak felülően nagy számmal az áldozáshoz. Az ünnepélyes szertartás végeztével a püspök felment a szószékre és beszédet mondott. Árpád-házi Szent Erzsébetről, a templom védőszentjéről emlékezett meg, akinek az élete még ma is örök példaképpen él.

szervenését is mindenki a maga nyomorúságává kellene, hogy tegye, mert csak így valósulhat meg a földi élet nyugalma és mulhat el a gyűlölet.

— Szeressük egymást, hogy a szereteten keresztül tudjunk segíteni egymást, szem előtt tartva egyháznak és nemzetünk nagy szentjeinek követendő példáját.

Ezután kezdetét vette a bérmálás szentségének kiosztása, amely alatt a Jöjj el Szentlélek Isten kezdetű éneket adta elő az énekek. Ennek a befejezése után a püspök megáldotta a bérmálókat.

A szentmise alatt az ifjúság dalkára énekelt, amelyet Aczél Ferenc ig. kántortanító tanított be nagy gondnal és hozzáértéssel. Ki kell emelni még Ménessy Miklós énekét, akinek ismeret, kellemes baritonját az Ave Mária-ban volt alkalma a híveknek hallani, amit kifogástalanul és szépen adott elő.

A hívek áhitatos lélekkel vitték haza szeretett püspökük áldását. (—s.)

### Lesz-e második arcvonal?

## Berlin: Valószínűleg egyszerre több ponton igyekezzenek majd támadni

„MINÉL-KÉSŐBB KERÜL SOR A PARTRASZÁLLÁSRA, ANNÁL JOBBAN KÉSZÜL FEL A NÉMET VÉDELEM AZ ELLENSEG FOGADÁSÁRA“

Berlin. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenti: Az angolszász közvéleményben egyre többen követelik, ne erőszakolják az Olaszországban való lassu előnyomulást, hanem új partraszállásokat hajtsanak végre. Az új partraszállások lehetősége természetesen megvan s csapatok és szállítmányok is rendelkezésre állnak. Az évszak mindenesetre kedvezőtlennek vált, különösen az Atlantióceán partvidékén és a Balkánon, de a partraszállásokat azért nem teszi lehetetlenné. Német részről az Északi-foktól a Pireneusokig és onnan a Dardanellákig nyúló végtelen partvidéket természetesen nem tudják úgy megszállni, hogy sok helyen ne lehetne elképzelni

meglepetést és kezdeti sikereket. Norvégia meredek partvidékével és az egész ország járhatatlansága miatt még nyáron sem nyújt lehetőséget a partraszállás hadászati kihasználására, jelen pedig még kevésbé. A dán és német partvidék nehezen megközelíthető a vízállás következtében és nagy előnyt is nyújt a német védelemnek a támaszpontok sűrűsége és közelsége miatt. A Németországban való partraszállás természetesen nagy propagandaértékű volna, de bizonyos, hogy csak egészen rövid ideig. Hollandia a maga sok folyótorkolatával, valamint Franciaország van a legközelebb az ellenséghez. A rövid távolság következtében a meglepetés könnyen lehetséges.

gyobb hadműveletre kevésbé alkalmas. A Görögországban való partraszállás a legjobb esetben is csak ugyanolyan fáradságos előnyomulási eredményezhet, mint Olaszországban. Az angolok biztosak lehetnek benne, hogy a német csapatok az ország kitünő lehetőségeit záróállások létesítésére egészen másképp használják ki, mint ők 1941. évi meneküléskor idején. Ezzel szemben az Égei-tenger partvidékén sikerrel végrehajtott nagy partraszállás különösen politikailag volna nagy hatással és kedvező teret nyújtana a propaganda számára. Bármilyen nagy is a szovjetből való távolság, mégis úgy állítható be a dolgok, mint a szovjetből való katonai együttműködés kezdetét. A valóságban azonban Németország ebben az esetben is szövetségeseivel a kedvező belső vonalon állana a két ellenséges csoport között.

Az ellenség eddig sehol sem kísérelt meg nagyszabású partraszállást ott, ahol erős német csapatok és erődírmények vannak. Valószínű, hogy egyszerre több ponton igyekezzenek majd támadni, hogy több területről indulhassanak majd ki, vagy pedig, hogy a német hadvezetést több mellékerevonalon foglalkoztathassák egyszerre. Minél később kerül azonban sor a partraszállásra, annál jobban készül fel a német védelem az ellenség fogadására — mondják Berlinben.

### A brit szigetországgal szemben különösen erős a német védelem

Ezenkívül a partraszálló csapatok nagy légi támogatásban részesülhetnek az angol szigetről. Kétségtelen, hogy ottani sikeres partraszállásnak nagy hadászati értéke is volna. Ezekből az okokból viszont a német védelem azon a partvidéken különösen erősen építették ki mind az erődírményeket, mind pedig a szárazföldi és légi erők gyors harcbevetési lehetővé tevő berendezéseket. Az atlantióceáni partvidéken a német tengeraltjáró-támaszpontok különösen jól vannak védve és az ottani partraszállás e támaszpontokon kívül kevés hadászati célt nyújt. Az ottani partraszállás technikailag nehéz és a légi támogatás szempontjából meglehe-

tősen távol van Angliától. A Földközi-tenger partvidékén a viszonyok lényegesen kedvezőbbek. A tél is sokkal enyhébb, a Balkán kivételével, mint az atlantióceáni partvidéken és az erős légi támadás mindenütt lehetséges. Ezzel szemben viszont a délfraanciaországi partvidéket nagyon megerősítették és az ellenség nem használta ki azt az időt, amikor árulás segítségével könnyen partra szállhatott volna, az pedig most már végleg elmúlt. Esetleges északolaszországi sikeres partraszállás hadászati szempontból nagyon hatásos volna, de ennek megfelelően természetesen a németek is átaposan készülnek a védelemre.

### Görögországban is olyan fáradságos lenne az előnyomulás mint Olaszországban

Az ellenséges táborban — talán félrevezetés céljából — erősen hangsúlyozták, hogy a Balkán-félszigeten télen lehetetlen a partraszállás. Ez egyáltalán nem felel meg a valóságnak. A közelkeleti angolszász hadsereg erre készen

is áll. Az Adria keleti partvidéke eleendő partraszállási lehetőséget nyújt, különösen az előtte levő szigetek kihasználásával. A szárazföld belsejében azonban az összeköttetés biztosítása, különösen télen, nagyon nehéz és a terep na-

Büsendorfer és Au. Förster világmarkájú zongorák és pianók megérkeztek. Nagy választékban Bácság legrégibb szaküzletében

**WONKA** zongoraháznál, Jimisoara, IV. Bónnaz u. 3. szám alatt. Tel.: 57-77. I. reg. Nr. 408-10 851-941.

December

Neve a latin decem — tíz — szóból származik. A régi rómaiaknál, akik az esztendő t mérve kezdték, az év tizedik hónapja volt és onnan kapta a nevét. Akkor még csak 29 napos hónap volt. De amikor Julius Cezár a naptárt megreformálta és az esztendőt a januárral kezdte, december, a neve ellenére, a hónapok sorában a 12-ik helyre került és az év utolsó hónapja lett. Ugyancsak azóta van 31 napja.

A keresztény Nagy Károly császár decemberét elnevezte szent hónapnak. Később nagykarácsonyhavá, vagy karácsonyhavá lett a neve. A magyar nép ma is előszeretettel használja ezt az elnevezést.

December 22—23 napjain van a tél napfordulat. Csillagászati kifejezés szerint a nap ekkor a bak jegybe lép. Ez jelenti egyúttal a tél igazi kezdetét. Ezen a napon kezdődik a napokkal hosszabbodása. December 1-én a nappal hossza 8 óra és 46 perc és 22-ig még tovább 19 perccel rövidül. Ettől kezdve december 31-ig a nappal tartama 3 perccel növekszik.

A hold decemberi fényváltozásai: első negyed 4-én, harmadik 11-én, utolsó negyed 19-én és újhold 27-én. Érdekes, hogy novemberben a hold fényváltozásai ugyanezekre a napokra estek.

Decemberi időjárás a Százéves Napjár szerint: A hónap második hetében az időjárás enyhébbre válik, 18-tól derült hideg, Herschel csillagász szerint: A hónap eleje hideg, a második és harmadik hét változó, napokig tartó enyhe napok után karácsonyra erős havazás áll be.

Gazdasági tanácsok decemberre: Elvermelt burgonyának fölött vastagságuk a földtakarót. Amíg a fagy engedi, a mélyszántást folytassuk. A fagy beálltával trágyát horassuk. A rétre trágyalevet, vagy iszáltrágyát viszünk. A gyümölcsösben a száraz gallyakat levágjuk. A szőlőben a karók tartóssá tétele vasgálicoldattal, vagy oljot mézszel. Ahol trágyák vannak, ott a gódröket dssuk meg, hogy tavasszal ültethessünk. Állataink takarmányozását főleg vermelt takarmánnyal végezzük.

Megalakult az iparosok társadalmi munkáját intéző hivatal Timișoara-Temesvárott. Tudvalevő, hogy december 1-től kezdődően bizonyos iparágban dolgozó személyeknek évente négy hónapi ügynevezett társadalmi munkát kell végezniük a rászoruló néprétegek számára. Az ilyen természetű munka felvételét és általában az ezzel kapcsolatos ügyek intézését a munkakamara mellett működő katonai iparos-hivatal (Birou Militară de Meseriași) végzi. Timișoara-Temesvárott a hivatal december 1-én kezd meg működését (Belváros, Regina Maria-ut 7. szám).

Kik kaptak zónaengedélyt Timișoara-Temesvárott. A terparancsnokság által kiadott névjegyzék folytatása: Tóth Imre, Kuan Rahila, Hausschild Berta, Sfarciog Ioan és felesége és leánya, özvegy Riegler Katalin, Toma Stelca, Schmaus Maria, Cenana Anania, Pop Teofil, felesége és fia, Vlad Romulus, Bugenberger Elza, Danci Sigismund, Dalma Pestachin, Roth Paraschiva és fia, Olanescu Darie, Wais Carolina, Pildner Ernest, fia és felesége, Kohn Lujza, Mateies Matild, Nicola Ana, Primz Carol, felesége és nővére, Beza Titus, Peias Euisabeta, Colman Ecaterina, özvegy Zeme Belina, Kovács Sándor, özvegy Bremzay Margit, Benedic Ana, Begluti Maria, Chreiu Ecaterina, Bartal György és felesége, Fehete Maria, Pop Griore, Platner Ana, Aczel Juliana, Casterine Genovaeva, Bogdan Smaranda, Veceanu Margareta, Vog Margareta, Richter Armin és felesége, özvegy Rerich Margareta, özvegy Hegy Ana, Tegua Jenő és felesége, Paulinus Paraschiva, Bernard Rozalia, Strubert József, Casman Rozalia, Ciplea Vasilie, Sarkadi Géza és felesége, Rozentvaich Frida, Ludvig Maria, Stavroale Ana, Parvescu Stefan dr. és felesége, Chiedan Livia, Iulien Vasilescu, Anghelina Hristina, felesége, Burdan Hristina, Bogdan Jenő és felesége, Burdan Hristina, Memer Eva. A nevesi közlését folytatjuk.

Dec. 1, szerda  
R. k.: Oszkár  
Prot.: Edna  
Ortod.: Naum



Napkelte: 7 ó, 26 p  
Napny.: 16 ó, 12 p  
A nappal hossza: 8 óra és 46 perc

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timișoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Bratianu 3. Távbeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej. Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdetőirodában, Metianu-utca 6. Távbeszélő: 17-11.

Ismét közlekedik a társaságkocsi Ronati-Rónáca. A timișoara-temesvári villamos vasút igazgatósága elhatározta, hogy a józsefvárosi pályaudvar és a Ronati-Rónác között ismét üzembe helyezi a társaságkocsikat, amelyek reggel hat órától este kilencig közlekednek. A kocsi a józsefvárosi pályaudvarról minden óra 30. és 60. percében indulnak Ronati-Rónácriál visszafelé pedig minden óra 15. és 45. percében.

Jegyek engedélyezése cipő és talp vásárlására. A timișoara-temesvári városi cipőhivatal ismét engedélyeztet jegyeket cipő és cipőtalp vásárlására. A cipővásárlásra és cipőrendelésre vonatkozólag letárgyalták a 150. és 1360. iktatási számok közötti kérvényeket, talpvásárlásra vonatkozólag pedig a 14. és 453. számok közötti kérvényeket. Az engedélyezett kérvények számáról szóló jegyzéket kifüggesztették a cipőhivatalban és ott megtekinthető. A cipőjegyek 60, a talpjegyek pedig 30 napig érvényesek az engedély keltétől számítva.

Koszorúmegváltás, Veterány Viktor dr. elhalálása alkalmából a Magyar Dalárda a józsefvárosi Szent Erzsébet napközi gyermekotthon javára koszorúmegváltás címén 1000 lejű adományozott.

Káposzta-adományozás a gyermekotthonnak. A dr. Kakuk-gyermekotthon javára megindított káposztanét folytatán újabb a következők adakoztak: Jóné 3. Irházy 3, Cséry István 2, Sz. A-né 3, Szabó Ildikó 3, B. Gy. 14, Feryné 2, D. J-né 5, Hidkó és Emőke 11, Lenévdné 2, Keresov 5, Wagneré 2, Barabásné 4, Le. gyvel György 6, Menzel Pálné 18, Kovács Sarolta 50 és Hess Laóka 6 fej káposztát. Káposztavásárlásra a következő pénzádományok érkeztek: T. Gy. 500, dr. S. M-né 200, Fülekné 500 és Breszer Mihályné 100 lejű.

Rapidonapok és motorok helyjegyek új ára. (București). A vasúti vezérigazgatóság december 11-i hatállyal a rapidonapok és motorok helyjegyek új árát megváltoztatta. A helyjegy ára Timișoara-Temesvár és București utvonalon az első osztályon 665 lej, második osztályon 505 lej, Timișoara-Temesvár és Turnu Severin utvonalon 245 lej, illetve 195 lej, Sibiu-Nagyszombat és București között 455 lej, illetve 345 lej, Brasov-Brassó és Sinaia utvonalon 80 lej, illetve 60 lej.

Bonfizetek és számlafüzetek láttamozása a timișoara-temesvári pénzügyigazgatóságon. A timișoara-temesvári pénzügyigazgatóság ötszázalékos illeték-összege közli az érdekeltekkel, hogy a törvény módosítása következtében a bonfizeteknek és számlafüzeteknek az ötszázalékos illeték levonása végett való láttamozását egységesítették, s így a számlafüzetek kivételével a bonfizeteket is láttamozzák. Mind a bonfizeteknek mind a számlafüzeteknek tudvalevően január 2-1. keltől és 1-es sorszámmal kell kezdődniük és az év utolsó napjára folytatódólagos sorszámmal kell viselniük. Az ötszázalékos illeték-összege a füzetek láttamozására a következő sorrendet állapította meg: Bonfizetek: December 2—10. Belváros és Mehala, december 11—18. Gyárvaros, december 20—24. Józsefváros, december 25—31, Erzsébetváros; számlafüzetek: Január 3—9. Belváros és Mehala, január 11—16. Gyárvaros, január 18—23. Józsefváros, január 25—30. Erzsébetváros. A közlemény megjegyzi, hogy a láttamozásra kitűzött határidő lejártáig minden büntetés nélkül kiállíthatók szabályszerűen feibégyezett számlák, utólagos láttamozással. Az 1943. évről egészen vagy részben felhasználatlan maradt számlafüzeteket az érdekeltek 1944. január 1. keltől és az 1-es sorszámmal kezelt sorszámozhatják. Ezek láttamozását az 1943. évben kiállított utolsó számláival egyidőben kell láttamoztatni.

Fizetik a nyugdíjakat Aradon. (Saj. tud.) Az aradi pénzügyigazgatóság nyugdíjostálya közli, hogy a november hónapi nyugdíjakat december 1-én és 2-án fizetik az illetékes adókerületnél. A nyugdíjostálya közli még, hogy azok a nyugdíjasok, akiknek nyugdíjuk újraszámítása során illetményüket felemelték és az erről szóló irat a kezükben van, hogy a különbözetet, illetve, az emelés összegét tekintet nélkül arra, hogy mely adókerületben laktak, az elsőkerületi adóhivatalnál vehetik fel.

Uj husarak Medias-Medgyesen. (Saj. tud.) A város polgármesteri hivatala a következő új legmagasabb husarakat állapította meg: juhus 120, marhahus 148, bivalyhus 138, disznóhus 210, haj 210 és zsír 370 lej kilónként.

Nyulbörök beszoigaltatása. Timișoara-Temesvár város vezetősége felhívja a vadászok és vadászársaságok figyelmét arra, hogy a nyulbörök zárólták és az összes nyulbörök a börközpontnak kell beszoigaltatni. Timișoara-Temesvárot a nyulbörök a börközpont fiókja — Gyárvaros, Stefan cel Mare-utca 53. szám, telefon 44-31 — veszi át.

Halálhírek. Nogrády Andor pósta-főellenőr életének 70-ik évében, rövid szenvedés után elhunyt. Gyászolja felesége, leánya és Budapesten élő fia. Temetése e hó 30-án, délután fél 5 órakor lesz a Timișoara, III., Radulescu-utca, 5. szám alatt levő gyászházban. — Pintér Antal eszmadia-mester hosszas szenvedés után Aradon elhunyt. Temetése december 1-én, délután 4 órakor lesz a Marasesti-utca 67. szám alatti gyászházban.

Közönetnyilvánítások. Mindazoknak, akik Veterány Viktor dr. elhunytá alkalmával részvételük kifejezést adtak, ravatalára koszort, virágot helyeztek, hálás köszönetünket fejezzük ki, hogy a megpróbáltatás nehéz óráiban mellettünk voltak. Közönetet mondunk továbbá azoknak is, akik soha el nem muló fájdalomukat levelekkel és táviratokkal enyhíteni igyekeztek. Az engedélyt szentmise csütörtökön, december 2-án, 9 órakor lesz a timișoarai belvárosi plébánia-templomban. A gyászoló család. — Mindazoknak, akik felejtethetetlen, drága halottunk Soltész Andor, a jó férfi, szeretett édesapánk temetésén megjelentek, ravatalára koszort, virágot helyeztek, részvétükkel fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet. Külön köszönetet mondunk Csomor és Birauti kártársainak. A gyászoló család.

Veterány Viktor dr. utolsó útja

Megilletődve, őszinte gyászban a timișoara-temesvári gyárvarosi temető kápolnájából e hó 27-én, délután temették el Veterány Viktor dr.-t, aki az egykori Magyar Párt egyik alapítója volt és a bányási magyarság életében jelentős szerepet játszott. A temetés híven fejezte ki annak az értéknek és munkának a megbecsülését, amellyel a magyarság Veterány Viktor dr. iránt viseltetik és amellyel emléket kegyelettel őrizi.

A temetésen megjelent Gyárfás Elemér dr. a Romániai Magyar Népközség országos elnöke, valamint Jakabffy Elemér dr. országos alelnök, a bányási tagozat elnöke, a Magyar Népközség timișoara-temesvári központi tagozatának nagy küldöttségét Szappanos Gyula alelnök vezette. A belvárosi tagozatot Irsa y Nándor, a gyárvarosi Telegdi Nándor dr., az erzsébetvárosi Takács Kálmán, a józsefvárosi tagozatot Teleki Endre dr. végül a meghalt Klemenens József képviselte küldöttség élén. Ezenkívül megjelentek a külső kerületek a tagozatainak képviselői is. Az ügyvédi kamara képviselőiben nemzetiségi különbség nélkül telkielvény számban vettek részt az ügyvédek a temetésen. Az iparosság, amelynek érdekeit az elhunyt, mint ügyész mindig hathatósan képviselte, nagy számban volt jelen. Az ipari munkadók szindikátusának tagjait Kovács István elnök és G. a z. József főtitkár, az iparosok hitelszövetkezetének tagjait pedig Potenz Jakab vezette. Ott voltak ezenkívül a Magyar Népgyűlés és a magyar dalárdák és intézmények képviselői is.

A gyászszertartást Rech K Géza gyárvarosi apátplébános végezte aki a beszterlés után mint plébános és egykori iskolatárs bucsuztatta Veterány Viktort. Az ügyvédi kamara nevében Nistor D. Dimitrie dr. volt prefektus, beszélt és hangsúlyozta, hogy az elhalt Veterány Viktor dr. jó barátja és jó jális állampolgár volt, a mellett azonban jó magyar is és a magyarság érdekeiért mindenkor bátran szíkra szállt. Telegdi Nándor dr. a magyarság és elsősorban a gyárvarosi népközségi tagozat nevében bucsuzott Veterány Viktortól, megköszönve azt a sok munkát, amelyet az elhunyt iskolai kulturális és különösen térsadalmi terén végzett. Végül Tóth Sándor a gyárvarosi római katolikus egyházközség nevében bucsuztatta Veterány Viktort.

Azután megindult a gyászmenet a Veterány-család sirboltja felé. Rövid szertartás és ima után Veterány Viktor dr. koporsóját elhelyezték a sirboltban.

A postai alkalmazottak részeseinek a felblyegzetlen küldemények biintetés-penzéből. (București). A hivatalos lapban megjelent rendelet törvény nyel módosították a postatörvény egyik szakaszát. A megváltozott törvényszakasz megengedi, hogy a felblyegzetlen vagy kellő mértékben fel nem blyegyzett küldemények miatt kiírt biintetés (porto) összegének ötven százalékat a postai alkalmazottak között jutalom alakjában kiasszák. A rendelet törvény indokolása szerint ezzel egyrészt a posta jövedelme emelkedik, másrészt a bérmentetés ellenőrzésével megbízott postai alkalmazott különös figyelemmel fogja munkáját végezni, a közönség pedig ügyelni fog arra, ne hogy bérmentesítetlen, vagy kellő mértékben nem bérmentesített küldeményt adjon postára.

Mozik műsora. November 30, kedd: Arad: Aro: „A kétes fény” (Victor Staal, Karl Raddatz, Paul Wegener). Corso: „Alkalmi feleség” (Vivi Gioi), Forum: „Botrány Nápolyban” (Vanna Vani, Maria Jakobini, Carlo Panderlani). — Timișoara-Temesvár: Apollo: „Uti ismeretség” (Hans Moser, Efriede Dazig, Wolf Albach-Retty), Capitol: „Egyszer volt” (Zarah Leander, Hans Stüwe), Corso: „Alvilági rémurlon” (Antonio Centa, Paolo Barbara), Thalia: „Magány” (Carola Höhn, Antonio Centa).

Ügyeletes gyászszertárak. November 30, kedd: A ro: Buta (Avram Iancu-tér), Janka (Regele Ferdinand-ut 25). — Timișoara-Temesvár: Belváros: Götz (Bratianu-tér), Gyárvaros: Sandovici (Dacilor-utca 10), Erzsébetváros: Keller (Carol-ut 27), Józsefváros: Diana (Bratianu-utca 24), Mehala: Corvin (Closca-utca 18). — Fratelia-Uj kisoda: Panajtech. — Freidoros-Szabadfalva: Bonomi.



KEZZELFOGHATÓAN  
— Légy szives, adjál kölcsön ezer leji egy órára!  
— Mutasd azt az órát!  
A BETEG ÖRÖME  
Orvos: Kedves barátom, meg kell mondanom nyiltan, amputálni kell a jobb lábát.  
A részeges beteg: Hála Istennek, doktor ur! Olyan gonderheli volt az arca, már megijedtem, hogy el tetszik ilítani a sörözésről.  
VELETLEN  
— Apuskám, nagyon szeretem azt az embert.  
— Feleségün venne?  
— Igen.  
— Mennyi a jövedelme?  
— Azt nem tudom, de érdekes véletlen, hogy ő is azt kérdezte rólad.



Apróhirdetések

HATSCHER-ÜGYNÖKSÉG, Arad Carol-körút, 17. Távbeszélő 16-25, 18 000,000; marosparti tizenegylekásos bérvilla, 15.500,000...

IDŐSEBB CUKRASZT alkalmazok, aki vidékre menne. Jelentkezés Cosbuc-utca 38, Arad cím alatt. (750)

FORUM-MOZI, ARAD. Ma. Az vad legkacagta óbb vigjátéka, tele humorral. Botrány Nápolyban. A főszerepben Vana Vani, Maria Jakobi, Carlo Pandertani.

FEKETE öltöny, frakk-kabát, női kabát, alaszka-róka és lepedők eladók. Arad, Granicerilor-u. 1. (751)

BEJARÓNT takarítónőt, jó bizonyítvány-nal bíró, ékezőssel, december 1-re alkalmazok. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (752)

BEJARÓNÓT azonnal felfogadok. Arad, Caragiale-u. 9. (753)

BEJARÓNÓT délelőtti órákra felfogadok. Arad, Delavrancea-u. 7. (754)

NŐI télikabát, ruha, köpeny, sapka, frakk, vaskályha eladó. Arad, Miron Costin-u. 3. (755)

ÜGYVÉDI irodának is alkalmas, 3-4 szobás lakást keresek a város központjában azonnalra vagy későbbre is. Angora-cég, Arad, a városházával szemben. Bej. szám 1873/943. (756)

ARO-mozi, Arad. Ma. A német filmgyártás remeke, detektiv-film. A kétes fény. Viktor Stanl, Karl Radae és Paul Wegener.

KÜLFÖLDI, elsőrendű, valódi börgépszij érkezett minden méretben. Fratii Burza, vaskereskedés, Arad. Bej. szám 10180/941. (757)

PERZSABUNDA, használt, eladó. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (758)

VENNEK 1-2 fajtisza, taesko daxlikutyát, Geiger Ludovic, Felnac, Timis-Torontalmegeye. (759)

REGI butorok, háztartási cikkek, valamint egy női-, és egy férfi részére való jó állapotban levő télikabát és egyéb ruhánemű eladó. Timișoara, III., Odobescu-utca, 6. 2. ajtó. (9382)

1 KEREVET (diván), 1 fotó, 2 párnázott karosszék, 1 puhafa-vitrin, különféle lámpa és egy szürke női bunda eladó. Timișoara, I., Petre Carp-utca, 6. 8. ajtó. (9387)

ELADÓ 2 férfiföltöny, 2 pár férficipő, férfifingek. Timișoara, III., Romulus-utca, 38. Fentről a második csengő. (9388)

URANIA-fi mszínház, Arad. Távb. 1-32. Inreg. Nr. 16-8-1941. Ma 11 30 kor matiné olesó helyarákkal. Dan ene Darrieux, Charles Vanel. Visszaélés a bizalommal... Híradó. Következik: ...y szerepek mindig éni című vígjopereit.

ELADÓ teljesen jó állapotban levő, férfi részre való, kettős esőkabát (Ballonse de) és egy pár 41-es csizma. Timișoara, IV., Popovics Barceanu-utca, 63. (9386)

BORÉLYSÉGEDET azonnali belépésre keresnek. Dacia, Timișoara, III., Odobescu-utca, 2. szám. (9383)

CORSO-MOZI. Előadások 3, 5, 7, 9 kor. Telefon: 38 95. Inr. Nr. 6-110-1929. Amerikai izü gangster-darabnak bemutatója: az Alvilági rémuralom, mesteri rendezésben ANTONIO CENTA és PAOLO BARBARA a főszerepben.

ELADÓ tiszta gyapju, fekete télikabát, ugyanoly jó állapotban levő 23-as hócipő és sportkocsi. Timișoara, II., Aurel Vlaicu-tér, 2. (9385)

KERESEK szerény butorozott szobát Cimeket „Gyermektelen házaspár” jelígre a timișoarai kiadóba kérlünk. (9366)

ELADÓ jó állapotban levő, férfi részére való hosszú bőrkabát, teveszőrbélés-sel és egy pár 43-as férficsizma. Megtekinthetők d. e. 10-12 óra között. Timișoara, I., Unirii-tér, 2. 4. ajtó. (9363)

GAZDÁTISZT, hadi szolgálai aól mentesített, azonnalra oarmilyen megfelelő, bizalmi állást keres. Megbízható, lelkiismeretes ajánlásokkal bír. Berta I., Timișoara, Apateu-utca, 14. (9374)

ELADÓ bundabélés, 3 méter gyapjuszövet, paplanok, valamint butorok. Bodó, Timișoara, Mitropolit Varlaam-utca, 4. (9331)

ELSŐRENDŰ amerikai, redőnyös szekrény és írógépszta, tölgyfából készült, eladó. Dorn, Timișoara, III., Pomulus-utca, 54. Távb.: 21-10. (9371)

GAZDÁTISZT, hadi szolgálai aól mentesített, azonnalra oarmilyen megfelelő, bizalmi állást keres. Megbízható, lelkiismeretes ajánlásokkal bír. Berta I., Timișoara, Apateu-utca, 14. (9374)

ELADÓ három vaskályha, Timișoara, Carol-körút, 16. A házmasternél. (9375)

CITROMFA érett citrommal eladó. Timișoara, III., Vladica Badescu-utca, 7. A portásnál. (9372)

KORSZERŰ ebédlő, kitünő állapotban levő, eladó. Cím a timișoarai kiadóban. (9369)

GYERMEKKABÁT, gyapju mackóruha, 2-4 évesnek való, 20-27-es cipők, gyapju kocsitakaró és más gyermekholmi eladó. Megtekinthetők 9-11-ig, valamint 2-4-ig. Timișoara, IV., Iancu Vacarescu-utca, 21. I. em., 2. (9378)

GYERMEKHÓCIPŐT, 25-26-os kereksek. Timișoara, I., Svablor-utca, 2. I. em., 6. (9365)

KÉTSZEMÉLYES rekamié, uj, szavaltoltan tiszta, eladó. Megtekinthetők délelőt 8-11-ig. Timișoara, IV., Carol-körút, 14. 5. ajtó. (9367)

GYONYORŰ hálószoba, Lergyelbutor, eladó. Megtekinthetők 9-11-ig, délután 2-4-ig. Távbeszélő 41-40. Timișoara, I., Paulescu-utca, 2. I. em., 5. ajtó. Margina-ház. (9362)

ELVESZETT sárga Omega gyártmányu férfi-óra. Beesületes megtalálójá magas jutalmat kap. Cím: Timișoara, II., Școali-u. 13, 1. ajtó. (9416)

ELADÓ kifogástalan férfi- és női télikabát. Timișoara, IV., Fröbl-u. 36, 25. ajtó. (9328)

KORSZERŰ, sötét és világos hálószobák, konyhák, egyes szekrények, kerevetek (otománok) olesón kaphatók a Tessler-féle butorüzletben, Timișoara, II., baromfi piac. Inreg. nr. 411/9133/937. (9306)

ELADÓ női, géppel kötött kabátka (dzsemper). Megtekinthetők Timișoara, III., Corbului-u. 12. cím alatt. (9324)

CIPESZSÉGEDET azonnali munkára keresek Barany, Timișoara, II., Ecaterina Teodorcu-utca, 2. (9325)

ALLANDÓ alkalmazásra keresek két első endű fodrásznőt havi 10.000 lej fizetéssel. Balázs, női fodrász, Brașov, Mihai Weisz-utca, 35. Inreg. no. 679. (4458)

SINGER-féle hosszuhajós, női varógép eladó. Timișoara, III., Radulescu-utca, 7. szám, 3. ajtó. Megtekinthetők 1-4-ig. (9380)

LEGVEDELMI árkok készítését olesón vállalom. Cím: Timișoara, III., Strada Rusu Sirianu 20. (9376)

ELADÓ sötétkék télikabát, 8-10 éves leányknak való, pólypaplan huzaattal, flanel-pelenkák, gyermek-ágytakaró, fényezett játékszoba, nagyon szép játékbabák, szappan- és szivacsstartó fűrdőszobába, összetölthető asztal-ágy, villanyozó készítményekkel. Timișoara, Domnița Balasa-utca, 3. I. em. (9376)

FÉRFI részére való átmeneti kabát, cipő, női kabát, szövetruha, 37-es hócipő és cipők eladók. Megtekinthetők 9-11-ig és 2-4-ig. Timișoara, IV., Iancu Vacarescu-utca, 21. I. em., 2. (9379)

TANULÓ-, és kiszolgáló kisasszonyt azonnal alkalmaz „Universala” könyvkereskedés. Timișoara, V. Alexandri-uta, 1. (Ezelőit Galambos.) Inreg. nr. 25/803-1943. (9365)

CORSO-MOZI, Arad. Távbeszélő 23-54. Inr. Nr. 9616-1939. Előadások 3, 5, 7 és 9 óra kor. Ma. Oiasz zenés vigjáték. Alkalmi feleség. VIVI GIOI a főszerepben. Pompás díszetek.

ÜRES ládák és tömör üzleti fiókok eladók. Librerie Centrală (Palace-palota) Timișoara. Inreg. nr. 31/1089. (9377)

FIATAL HÁZASPÁR butorozott szobát keres konyha- és fürdőszoba-használattal. Ajánlatokat „Villamostól nem messze” jelígre a timișoarai kiadóba kérlnek. (9000)

IRODAI GYAKORLATTAL tisztviselőnői vagy pénztárnoknői állást keresek. Ajánlatokat „Irodai gyakorlattal” jelígre a timișoarai kiadóba továbbít. (9200)

HEGEDŰ 3/4-es, kitünő hangu, 35 éves, eladó. Megtekinthetők: Calea Aradului (Brau-fahrt-esárda mellett), Str. Liege 5 szám alatt. (9384)

CSIKOSBUNDA, fekete, szkunkszgallérral, elsőrendű szörme, kifogástalan, közepiermetre való, eladó. Schmidt, Timișoara, IV., I. C. Bratjanu-utca, 15. a. (9384)

KERESEK komenciós cselédet. apát fiatal. Nagy György, Dumbravita-Ujszentes, 280. szám. (9345)

Figyelem! December 2-án nyílik meg MARIA VULPE és IOSIF BREUER férfifehérmű- és divatáruháza ARAD, Octavian Goga-utca 5. (A színház háta mögött.) Távbeszélő 20-46. Inreg. No. 1003-1942

BEJARÓNÓT minden napra, vagy heti három napra azonnalra keresnek. Timișoara, IV., Regele Mihai-körút, 25, I. em., 6. (9330)

HELYI ÜGYNÖK, aki a helybeli kiskereskedőket felkeresi, mellékcekket kaphat. Claiici Pavel vegyi üzem, Timișoara, IV., Popovici Barceanu-utca, 54. (9324)

KÖZLEPKORU, független fodrásznő: felfogadnak. Ajánlatokat „Timișoara” jelígre a timișoarai kiadóba kérlnek. (9328)

HA NEM SÜT a takaréktűzhelye, vagy sok tüzelőanyagot fogyaszt, szakszerűen kitapasztom. Lap útján házhoz megyek Gál, Timișoara-Temesvár, III., Porumbes-utca, 19. szám. (9272)

ELADÓ bakancs, 42-43-as bagaria, kézimunka, uj. Timișoara, III., Domnița Balasa-utca, 13. 2. ajtó. Félegy és fűhárom között. (9324)

ELADÓ fekete, téli kosztüm, karcsu termetre való, férfi-föltőt, 35-ös női hócipő valamint romikó. Timișoara, IV., I. C. Bratjanu-utca, 29. I. em., 5. (9341)

BEJARÓNÓT azonnal felfogadok. IV., Ion Gh-ca-utca, 19., félemelet 2.

CSÜTÖRTÖKÖN ELREPÜLT egy fehér kanári madár a Bonnaz-utca felé. Megtalálójá 1500 lej jutalmat kap. Timișoara, Küttl-tér 1, I. em., 13.

ELADÓ kifogástalan frakk-öltöny, karcsu termetre, továbbá 1 pár 37-es női cipő. Ugyanoly keresek járókat, akár kölcsönj ellenében, akár megvételre. Timișoara, II., Trajan-tér 1, I. em., 1. (9327)

RENDES asszony elmenne hetenként egyszer-kétszer házakba. Cím: Timișoara, Emanuel Gojdu-u., 14, 6. ajtó. (9079)

KERESEK azonnalra szoptatós daá, Jelentkezzék Timișoara, III., Lahovary-tér, 1. szám alatt, az udvarban levő műteremben. Lehet vidéki is. (9376)

45-ös számú BAKANCSOT veszek (csak nagyon jó állapotban levőt). Ugyanoly eladó alig használt kettős talpu fekete férfi-félcipő. Weisz, Timișoara, III., Asanesti-tér 3, 4. ajtó. (9876)

KARPITOS munkát, újat, valamint javításokat a legolcsóbban vállalom. Szavatolt munka és pontos kiszolgálás. Házhoz is megyek. Timișoara, IV., Pop de Asanesti-tér 3, 4. ajtó. (9876)

HÁZMESTERT, vagy egyedülálló nő, szerény igényűt, keresek családi házába. Timișoara, III., Erancoveanu-utca, 15. (9275)

NE DOBD EL a DÉLI HIRLAP-ot, ADD ODA másnak is, amikor magad már elolvastad!

ELADÓ fekete, női posztó-télikabát, szilskin-prémnel, alacsony termetre illő frakk, 37-es, uj fekete, kivágott sovó-cipő és több használt cipő. Timișoara II., Traian-tér, 2. I. em., 1. (9326)